

# LA ROMANIZACIÓN EN LAS CATEDRALES DE MALLORCA, VALENCIA Y CARTAGENA. LOS MODELOS LITÚRGICOS DE LOS BREVARIOS DIOCESANOS\*

por Juan Pablo RUBIO SADIA, OSB

## RESUMEN

La implantación de la *lex romana* en las diócesis ibéricas reinstituidas durante el siglo XIII ha recibido escasa atención por parte de los estudiosos. El presente trabajo busca ampliar nuestro conocimiento de este proceso esclareciendo las líneas de influencia litúrgica en tres iglesias del área mediterránea, recuperadas por los cristianos entre 1229 y 1243: Mallorca, Valencia y Cartagena. Por un lado, se analiza de forma comparativa el responsorial *de tempore* en los respectivos breviarios diocesanos, a fin de detectar las conexiones con las tradiciones codificadas de otras iglesias peninsulares. Por otro, se valoran los factores político-eclesiásticos que convergen en el proceso de restauración, con el objeto de explicar las opciones tomadas en cada escenario.

*Palabras clave:* rito romano, oficio divino, breviario, responorio, Mallorca, Valencia, Cartagena.

\* Este estudio forma parte de las actividades desarrolladas desde el proyecto de investigación I+D *Spanish Early Music Manuscripts II* (PID2021-123967NB-I00), dirigido por Carmen Julia Gutiérrez (Universidad Complutense de Madrid) y Santiago Ruiz Torres (Universidad de Salamanca).

## LA ROMANITZACIÓ A LES CATEDRALS DE MALLORCA, VALÈNCIA I CARTAGENA. ELS MODELS LITÚRGICS DELS BREVIARIS DIOCESANS

### RESUM

La implantació de la *lex romana* a les diòcesis ibèriques reinstaurades durant el segle XIII ha rebut una atenció escassa dels estudiosos. Aquest treball cerca ampliar el nostre coneixement d'aquest procés aclarint les línies d'influència litúrgica a tres esglésies de l'àrea mediterrània, recuperades pels cristians entre 1229 i 1243: Mallorca, València i Cartagena. D'una banda, s'analitza de manera comparativa el responsorial *de tempore* als breviaris diocesans respectius, a fi de detectar les connexions amb les tradicions codificades d'altres esglésies peninsulars. De l'altra, es valoren els factors políticoclesiàstics que convergeixen en el procés de restauració, per explicar les opcions preses a cada escenari.

*Paraules clau:* ritu romà, ofici diví, breviari, responsori, Mallorca, València, Cartagena.

## ROMANISATION IN THE CATHEDRALS OF MAJORCA, VALENCIA AND CARTAGENA. THE LITURGICAL MODELS OF THE DIOCESAN BREVIARIES

### ABSTRACT

The introduction of the *Lex Romana* in the Iberian dioceses, which were reinstated in the 13th century, has received little attention from scholars. This paper seeks to add to the knowledge of this process by clarifying the lines of liturgical influence in three churches in the Mediterranean area recovered by the Christians between 1229 and 1243: Majorca, Valencia and Cartagena. On the one hand, a comparative analysis is made of the responsorial *de tempore* in the respective diocesan breviaries in order to establish the connections with the traditions codified in other peninsular churches. On the other hand, the political-ecclesiastical factors that converge in the restoration process are assessed with a view to explaining the choices made in each scenario.

*Keywords:* Roman rite, divine office, breviary, responsory, Majorca, Valencia, Cartagena.

## INTRODUCCIÓN

La transición del rito hispano-mozárabe al rito romano es un proceso largo y complejo que discurre paralelo a la restauración diocesana en buena parte de la geografía ibérica. A diferencia de Catalunya, Aragón o Castilla, los territorios romanizados durante el siglo XIII han recibido una atención menor por parte de los estudiosos. De ahí que nos centremos precisamente en tres iglesias del área mediterránea peninsular e insular restauradas entre 1232 y 1250: Mallorca y Cartagena, con carácter exento, y Valencia, vinculada a la metrópoli de Tarragona.

Conviene recordar que, si algo caracteriza nuestra recepción del *romanum officium* desde sus comienzos en la Catalunya carolingia del siglo IX, es haberse desarrollado en un espacio extremadamente dinámico, en el que confluyen el avance de la reconquista y la consiguiente modificación de fronteras, la restauración de obispados y de su red parroquial, la adaptación y construcción de catedrales, el florecimiento de cultos o devociones locales, los trasladados de la capitalidad diocesana y los movimientos demográficos.

Para esclarecer lo acontecido en este escenario, vamos a exponer, en primer lugar, a modo de preámbulo o marco conceptual, qué significó para las catedrales hispanas asumir la liturgia romana y qué papel ejercieron en aquel proceso. A continuación, presentaremos los resultados del análisis comparado del responsorial *de tempore* en los breviarios más antiguos conservados en las iglesias citadas –del siglo XV y principios del XVI–, por ser una sección que permite remontarnos a la liturgia codificada en el siglo XIII. En tercer lugar, trataremos de interpretar los datos litúrgicos a la luz de los factores históricos que convergen en la fase de restauración. Nuestro propósito, con todo ello, consiste en identificar la proveniencia de la liturgia que se codifica en esas catedrales y reconstruir los modelos asimilativos, es decir, el *modus procedendi* de cada obispado, su actuación sobre los libros que recibe en la primera etapa.

## SUSTITUIR O IMPLANTAR LA *LEX ROMANA* EN LAS CATEDRALES IBÉRICAS

Para la Iglesia hispana, abandonar su viejo rito no supuso dar un salto al vacío,<sup>1</sup> pero sí implicó afrontar cambios profundos y pérdidas significativas. Emilio Mitre ha escrito con perspicacia que «las sociedades medievales son sociedades eminentemente litúrgicas»,<sup>2</sup> puesto que el ritual cristiano impregna la vida social hasta sus fibras más íntimas, entra en contacto con todos los tipos humanos, jalona el curso del tiempo con las fiestas de su calendario<sup>3</sup> y llega, incluso, a interferir en los rituales políticos o jurídicos.<sup>4</sup> En la liturgia comienza y termina cada acción civil relevante de una comunidad.<sup>5</sup> No en vano, los edificios más emblemáticos del Medievo —las catedrales— se conciben precisamente para acoger el ceremonial litúrgico. De ahí que modificar la manera secular de celebrar los sacramentos y expresar la alabanza divina tuviera, sin duda, un impacto en la sensibilidad religiosa que generó tensiones y oposición en algunos sectores eclesiales.<sup>6</sup>

Teniendo en cuenta la fuerte transversalidad de la liturgia, cabe distinguir dos modalidades en la romanización de las catedrales ibéricas, que podemos conceptualizar con los verbos *sustituir* e *implantar*. Hasta finales del siglo XI, el cambio se experimenta como sustitución en las catedrales que venían celebrando desde antiguo el rito hispánico; por el contrario, a partir del siglo XII, en las nuevas zonas conquistadas, por lo general, se dio la implantación del rito romano sin necesidad de reemplazo. En ambos formatos, sin embargo, los efectos fueron similares a varios niveles:

1. Antonio LINAGE CONDE, *Alfonso VI, el rey hispano y europeo de las tres religiones (1065-1109)*, 2.<sup>a</sup> ed., Gijón, Trea, 2006, p. 66.
2. Emilio MITRE FERNÁNDEZ, *Iglesia, herejía y vida política en la Europa medieval*, Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 2007, p. 67.
3. Miguel Ángel LADERO QUESADA, *La fiesta en la cultura medieval*, Barcelona, Debate, 2004, pp. 29-61.
4. Éric PALAZZO, *Liturgie et société au Moyen Âge*, París, Beauchesne, 2000, p. 213; Jacques LE GOFF (ed.), *El hombre medieval*, Madrid, Alianza, 1990, pp. 9-44. Sobre la composición de oficios litúrgicos para conmemorar eventos políticos en el ámbito ibérico, véase Mercedes CASTILLO FERREIRA, «Chant, Liturgy and Reform», en Tess KNIGHTON (ed.), *Companion to Music in the Age of the Catholic Monarchs*, Leiden, Brill, 2016, pp. 282-322.
5. Enrico CATTANEO, *Il culto cristiano in Occidente: Note storiche*, 2.<sup>a</sup> ed., Roma, CLV-Edizioni Liturgiche, 2003, col. «Bibliotheca Ephemerides Liturgicae. Subsidia», n.<sup>o</sup> 13, p. 170.
6. Juan Pablo RUBIO SADIA, «El cambio de rito en Castilla: su *iter* historiográfico en los siglos XII y XIII», *Hispania Sacra*, vol. 58 (2006), pp. 9-35.

1. En el plano logístico, había que dotar la catedral de códices litúrgicos, lo cual implicaba establecer contacto con otras iglesias de rito romano. Solo de forma paulatina se fueron creando *scriptoria* o talleres capaces de cubrir la demanda libraria local.
2. En el ámbito litúrgico, era necesario iniciar un aprendizaje, como se refleja muy bien en las constituciones del obispo Pedro de Librana (1128), en la Zaragoza recién conquistada. El prelado ordena que todos los sábados el clero de la ciudad acuda a la catedral para oír y aprender el oficio litúrgico que se ha de celebrar durante la semana: *In primis precepit, ut in omnibus sabbatis omnes clericorum universarum ecclesiarum tocius ciuitatis ad capitulum conueniant, ut ibi quid de ecclesiastico officio per totam ebdomadam agendum sit audiant et discant.*<sup>7</sup> Evidentemente, aquella praxis —realizada en la seo— requería maestros expertos en el nuevo ceremonial y, sobre todo, en el repertorio musical. También en la catedral de Toledo, tras su restauración en 1086, consta la presencia del cluniacense Geraldo, venido del monasterio de Moissac para adiestrar al clero en el canto gregoriano.<sup>8</sup>
3. En cuanto a la técnica de producción libraria, observamos una importante evolución desde la escritura y los neumas musicales visigóticos (*in campo aperto*) a la escritura carolina —y muy pronto a la protogótica y gótica— y al sistema de notación aquitana.<sup>9</sup>

7. José María LACARRA, «Documentos para el estudio de la reconquista y repoblación del Valle del Ebro», *Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón*, vol. 2 (1946), p. 518.
8. BERNARDUS BRACARENSIS, «Vita sancti Geraldii», en *Portugaliae Monumenta Historica: Scriptores*, vol. 1, Lisboa, Academia Scientiarum Olisiponensis, 1856, p. 54, § n.<sup>o</sup> 2. La función de *cantor* desempeñada por el monje Geraldo consta igualmente en RODERICUS XIMENEZ DE RADA, *Historia de rebus Hispaniae sive Historia Gothica*, edición de Juan Fernández Valverde, Turnhout, Brepols, 1987, col. «Corpus Christianorum. Continuatio Mediaevalis», n.<sup>o</sup> 72, lib. vi, cap. 26, p. 210.
9. Susana ZAPKE, «Sistemas de notación en la península ibérica: de las notaciones hispanas a la notación aquitana (siglos IX-XII)», en Susana ZAPKE (ed.), *Hispania vetus: Manuscritos litúrgico-musicales: De los orígenes visigóticos a la transición franco-romana (siglos IX-XII)*, Bilbao, Fundación BBVA, 2007, pp. 189-243.

4. Apuntaré un último aspecto que continúa a la espera de un estudio profundo y multidisciplinar, como es la repercusión arquitectónica del cambio de rito. Los historiadores del arte mantienen posturas divergentes en cuanto a la conexión entre dicho cambio y la adopción del estilo románico.<sup>10</sup>

Estas premisas nos pueden ayudar a entender no solo los retos que hubo de afrontar la institución catedralicia en aquella coyuntura, sino también que la catedral misma vivió en primera línea el cambio ritual y desempeñó un papel de enorme trascendencia a la hora de adoptar y adaptar la *lex romana*.

#### HACIA LA CODIFICACIÓN LITÚRGICA EN LAS IGLESIAS DE MALLORCA, VALENCIA Y CARTAGENA

En las décadas centrales del siglo XIII la reinstauración de las sedes episcopales de Mallorca, Valencia y Cartagena activó una considerable circulación de códices litúrgicos. La tradición transmitida por los modelos importados en aquella primera hora no permaneció inmutable, sino que fue adquiriendo una fisonomía propia, adaptada a la realidad local,

10. Marc Sureda se ha referido a esta temática en su conferencia titulada «Tra l'eco dei sinodi e la sensibilità simbolica: uno sguardo alla storia dell'architettura liturgica», leída el 9 de mayo de 2024 en el XIII Congreso Internacional de Liturgia celebrado en el Pontificio Ateneo San Anselmo de Roma. En su opinión, un examen meticuloso no revela que la adopción sistemática de la arquitectura románica en la península ibérica fuera consecuencia directa del cambio ritual. Por su parte, Antonio Manuel Pérez estima que las transformaciones arquitectónicas obedecen a una ruptura respecto a «la estructuración rígida del templo hispano», que buscaba desarticular su complicada división; es decir, desaparece la partición entre *sanctuarium* y *chorus* o ambón para facilitar que todos los ministros se sitúen en el presbiterio alrededor del altar. Además, por lo general, el coro pasa a ocupar el centro de la nave como lugar donde los monjes o canónigos cantan el oficio divino; Antonio Manuel PÉREZ CAMACHO, «El *ora* en la jornada del monje: la liturgia en los monasterios (del rito hispano al romano)», en José Ángel GARCÍA DE CORTÁZAR (coord.), *Vida y muerte en el monasterio románico*, Aguilar de Campoo, Fundación Santa María la Real, 2004, p. 57. La readaptación del espacio litúrgico como consecuencia de la llegada del nuevo *ordo* en algunos monasterios leoneses puede verse en Artemio Manuel MARTÍNEZ TEJERA, «Cenobios leoneses altomedievales ante la europeización: San Pedro y San Pablo de Montes, Santiago y San Martín de Peñalba y San Miguel de Escalada», *Hispania Sacra*, vol. 54 (2002), pp. 87-108.

ostensible en la selección y ordenación de los textos y los cantos, en las fiestas de los santos patronos y devociones regionales, sin descartar rituales particulares o incluso vestigios de la liturgia hispánica.<sup>11</sup> En cualquier caso, ese proceso asimilativo culmina en el reconocimiento de los libros de culto como propios por parte de cada iglesia, a través de fórmulas tradicionales y elocuentes que encabezan misales, breviarios o manuales, y que los identifican, por ejemplo, *secundum usum Maioricensis ecclesie o secundum consuetudinem ecclesie Valentine*.

La praxis de la catedral se convirtió muy pronto en el arquetipo y la norma que debían adoptar los templos bajo jurisdicción diocesana, según se desprende de la legislación sinodal. En nuestra zona geográfica aparece por primera vez en las constituciones del sínodo de Valencia de 1258. Transcurridas dos décadas desde la toma de la ciudad, se ordena a los rectores de las iglesias parroquiales «que tengan la consueta según la costumbre de la Iglesia de Valencia, mediante la cual sean instruidos en la celebración del oficio divino de modo uniforme con su Iglesia madre» (*habeant consuetam secundum consuetudinem Valentine ecclesie, per quam instruantur diuinum officium uniformiter cum matrice sua ecclesia celebrare*).<sup>12</sup> La catedral, cual *ecclesia matrix*, constituye el modelo de la liturgia valentina, y desde ella se impulsa la uniformidad en todo el obispado. Viene también denominada como «cabeza» en las constituciones de Cartagena de 1370,<sup>13</sup> en las cuales se declara que todas las iglesias de la

11. Pierre-Marie Gy, «La liturgie à l'époque romane», *Les Cahiers de Saint-Michel de Cuxa*, vol. 34 (2003), pp. 10-11.
12. Sínodo de Valencia de 1258, c. 1, en Antonio GARCÍA Y GARCÍA (dir.), *Synodicon hispanum*, vol. 12: *Osma, Sigüenza, Tortosa y Valencia*, Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 2014, p. 697 [2].
13. La imagen está presente en la constitución 9 del Concilio IV de Letrán; Antonio GARCÍA Y GARCÍA, *Historia del Concilio IV Lateranense de 1215*, Salamanca, Centro de Estudios Orientales y Ecuménicos «Juan XXIII», 2005, col. «Bibliotheca Oecumenica Salmanticensis», n.º 31, p. 75.

diócesis, como miembros de un mismo cuerpo, han de concordar con los usos litúrgicos de la «iglesia mayor»:<sup>14</sup>

*En commo deven rezar los clerigos las Oras canonicas por sus tiempos, <e que> fagan el divinal oficio segund que acostunbran de rezar en la yglesia catedral.*

Commo sea convenible que los mienbros de la cabeza non se deven partyr, antes es razon aguisada que en todo e por todo la deven seguir, e commo la yglesia de Cartajena sea e es cabeza e madre de todas las yglesias de su obispado, razon es e derecho <que todas se conformen con ella>, mas que mas en aquellas cosas que acuerdan e enforman buenas costumbres. E pues todas las yglesias del dicho obispado son mienbros de la dicha yglesia de Cartajena e representan un cuerpo, deven aver un regimiento e una costumbre en uno con la su yglesia mayor, pues es madre e cabeza de todas las otras. E commo en el dicho obispado de Cartajena aya diversas costumbres en algunas de las dichas yglesias en razon de las Oras canonicas, que non concuerdan con la regla de la dicha yglesia mayor de Cartajena, e esto sea e es muy grand confusion e peligro de las almas e escandalo de los pueblos e verguença <de> aquellos que lo entienden.

También encontramos prescripciones similares en los primeros sínodos medievales de Mallorca. En el año 1266 se manda al clero parroquial que disponga de un libro con el orden de la extremaunción «según la consueta del obispado».<sup>15</sup>

Esta rápida ojeada a la documentación nos permite advertir al menos dos aspectos de interés para nuestro propósito: primero, que la regla o costumbre litúrgica local pronto alcanzó un cierto grado de codificación (tan solo dos o tres décadas desde la restauración de Valencia y Mallorca); segundo, que la norma catedralicia, promovida por los sínodos, determinó la tradición diocesana hasta finales del siglo XVI, cuando comenzó a difundirse el Nuevo Rezado.

14. Sínodo de Cartagena de 1370, c. 1, en Antonio GARCÍA Y GARCÍA (dir.), *Synodicon hispanum*, vol. 11: Cádiz, Canarias, Cartagena, Córdoba, Granada, Málaga y Sevilla, Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 2013, p. 148. Las constituciones de Cartagena de 1475 disponen lo mismo en estos términos: *studeatque dicere Horas iuxta ordinationem et consuetudinem ecclesie cathedralis*, en Antonio GARCÍA Y GARCÍA (dir.), *Synodicon hispanum*, vol. 11, p. 278.
15. Josep AMENGUAL I BATLE, «Primera época: de la conquista de 1229 al final de la dinastía mallorquina, 1343», en Josep AMENGUAL I BATLE (coord.), *Historia de las diócesis españolas*, vol. 16: *Iglesias de Mallorca, Menorca e Ibiza*, Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 2020, p. 114.

## LOS BREVIARIOS DIOCESANOS Y EL ANÁLISIS COMPARADO DEL RESPONSORIAL DE TEMPORE

Para identificar la proveniencia de los libros litúrgicos que influyeron en las diócesis de Valencia, Mallorca y Cartagena, el oficio divino ofrece ventajas sobre la misa por su carácter local más acentuado. Ruth Steiner no exagera al afirmar que cualquier estudio acerca del oficio medieval lo es ante todo de las tradiciones locales y regionales.<sup>16</sup> Por consiguiente, nos vamos a servir de la tipología libraria denominada *breviario*, que desde el siglo XIII aglutina lo necesario para la oración de las horas.<sup>17</sup> Ante la ausencia de testimonios coetáneos a la fase de restauración, debemos acudir a fuentes posteriores, en concreto, a los manuscritos del siglo XV para las diócesis de Valencia y Cartagena, y al impreso de 1506 para Mallorca.<sup>18</sup>

C Breviario de Cartagena, s. xv ex. Valencia, Biblioteca Capitular, ms. 281.  
 M Breviario de Mallorca, Venecia, L. A. de Giunta, 1506.  
 V Breviario de Valencia, s. xv med. Valencia, Biblioteca Capitular, ms. 81.

El breviario de Cartagena (C) presenta una factura sencilla, ostensible en su letra cursiva y su soporte de papel.<sup>19</sup> Su filiación viene expresada en el f. 1r con la fórmula *Incipit liber dominicalis secundum quod cantat Cartaginensis ecclesia*, un dato que reitera al inicio del santoral (f. 195r).

16. Ruth STEINER, «Local and Regional Traditions of the Invitatory Chant», *Studia Musicologica Academiae Scientiarum Hungaricae*, vol. 27 (1985), p. 131.
17. Michel HUGLO, *Les livres de chant liturgique*, Turnhout, Brepols, 1988, col. «Typologie des Sources du Moyen Âge Occidental», n.º 52, pp. 79-94 y 118-120; Victor LEROQUAIS, *Les breviaires manuscrits des bibliothèques publiques de France*, t. I, París, Protat, 1934, pp. vi-xxxiii; Stephen J. P. van Dijk y Joan Hazelden WALKER, *The Origins of the Modern Roman Liturgy*, Londres, Longmans and Todd, 1960, pp. 26-44.
18. El hecho de utilizar un impreso no supone un obstáculo, dado que detrás de cada impreso, sobre todo de los más antiguos, hay un original manuscrito que se reproduce con bastante fidelidad; Marius BERNADÓ, «Impresos litúrgicos: Algunas consideraciones sobre su producción y difusión», en Maricarmen GÓMEZ y Marius BERNADÓ (eds.), *Fuentes Musicales de la Península Ibérica (ca. 1250 - ca. 1550): Actas del Coloquio Internacional* (Lleida, 1-3 abril 1996), Lleida, Universitat de Lleida e Institut d'Estudis Ilerdencs, 2001, pp. 259 y 263; Robert AMIET, «Les livres liturgiques du diocèse d'Elne», *Revista Catalana de Teología*, vol. 7 (1982), p. 297.
19. José JANINI, *Manuscritos litúrgicos de las bibliotecas de España*, vol. 2: Aragón, Cataluña y Valencia, Burgos, Facultad de Teología del Norte de España, 1980, p. 299, n.º 788.

Además de este manuscrito, existen dos ediciones impresas del oficio cartaginense, en 1484 y 1535.<sup>20</sup>

El ejemplar mallorquín (M) es un postincunable estampado en Venecia por Lucantonio Giungi o de Giunta durante el pontificado de Antonio de Rojas Manrique (1496-1507).<sup>21</sup> Conviene precisar, además, que el códice de la primera mitad del siglo XIV, registrado como *Fons musical SA-3* del Arxiu de la Catedral de Mallorca, no es un antifonario secular destinado al uso de la seo mallorquina,<sup>22</sup> sino un antifonario cisterciense, como hemos podido comprobar directamente.

Por su parte, el breviario de la catedral de Valencia (V), copiado poco después del año 1411 (f. 378r), es un testimonio manuscrito casi aislado del oficio valentino si lo comparamos con la rica colección de misales diocesanos contemporáneos.<sup>23</sup> Destaca por la calidad de su factura material y sus miniaturas, obra del iluminador Domingo Atzuara.<sup>24</sup>

20. Sobre el breviario incunable, cuyo único ejemplar conocido se custodia en la Biblioteca del Seminario de Casale Monferrato (In.e.27), remitimos a Antonio ODRIozola, *Catálogo de libros litúrgicos, españoles y portugueses, impresos en los siglos xv y xvi*, Pontevedra, Museo de Pontevedra, 1996, pp. 206-207, n.º 203, y Julián MARTÍN ABAD, 'Cum figuris': *Texto e imagen en los incunables españoles. Catálogo bibliográfico y descriptivo*, vol. 2, Madrid, Arco/Libros, p. 1453, n.º 398. El breviario estampado en el siglo XVI, con un ejemplar en el Archivo Municipal de Cartagena, se halla descrito en Antonio ODRIozola, *Catálogo de libros litúrgicos...*, p. 206, n.º 203bis.
21. Antonio ODRIozola, *Catálogo de libros litúrgicos...*, pp. 220-221, n.º 229; Gaspar MUNAR, *El antiguo Breviario Mayoricense*, Palma, Imprenta Sagrados Corazones, 1963; Miquel PASCUAL PONT (ed.), *Fragments del breviari de l'església de Mallorca*, Palma, Miquel Font, 1995. Gracias al doctor Gabriel Seguí, hemos podido consultar el ejemplar que se guarda en el monasterio de Santa Magdalena de Palma.
22. Así figura en Josep-Joaquim ESTEVE y Cristina MENZEL (eds.), *La música a Mallorca: Una aproximació històrica*, Palma, Servei d'Arxius i Biblioteques, 2007, p. 20.
23. Ramón FITA REVERT, Juan Ignacio PÉREZ GIMÉNEZ y Vicente PONS ALÓS, «Libros litúrgicos en los archivos de la diócesis de Valencia (I): los misales anteriores a Trento», *Memoria Ecclesiae*, vol. 37 (2013), pp. 166-172. Existe, en cambio, un buen número de testimonios impresos del *Breviarium Valentinum* entre los años 1489 y 1544.
24. Pese a las mutilaciones que ha sufrido, cuenta todavía con siete miniaturas que representan la Natividad (f. 34vb), la Santísima Trinidad (f. 144va y 233vb), clérigos cantando (f. 225rb), san Juan Bautista (f. 374vb), la Asunción (f. 414rb) y san Miguel arcángel (f. 437va). José JANINI, *Manuscritos litúrgicos de las bibliotecas de España*, vol. 2, pp. 287-288, n.º 764; Jesús DOMÍNGUEZ BORDONA, *Manuscritos con pinturas: Notas para un inventario de los conservados en colecciones públicas y particulares de España*, vol. 2: *El Escorial-Zaragoza*, Madrid, Centro de Estudios Históricos, 1933, p. 218, n.º 1873, y p. 219, fig. 611; Elías OLmos y CANALDA, *Códices de la catedral de Valencia*, 2.ª ed., Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas e Instituto Nicolás Antonio, 1943, p. 66, n.º 81; Jesús DOMÍNGUEZ BORDONA, «Miniatura», en 'Ars Hispaniae': *Historia universal*

Los responsorios de maitines del propio del tiempo constituyen una vía idónea para examinar el origen de la liturgia de nuestras tres diócesis mediante unos breviarios tardíos. Especialmente en Adviento y el triduo pascual, el responsorial destaca por ser un corpus en el que se ha obrado una selección y ordenación destinadas a perdurar.<sup>25</sup> Así, una vez codificada la lista local, ha permanecido invariable hasta el siglo xvi. Por tanto, nuestra atención se focaliza en las series de Adviento, los domingos primero y cuarto de Cuaresma, Jueves Santo y Viernes Santo, y el Domingo de Pascua con su octava.<sup>26</sup> El método comparativo, que incorpora unos setenta testimonios litúrgicos ibéricos y franceses citados en el anexo 2, se inspira en el empleado por Réné-Jean Hesbert y Knud Ottosen.<sup>27</sup>

### *El responsorial de Mallorca y su dependencia de Barcelona*

Comencemos por el *Breviarium Maioricense*, respetando la cronología de la restauración diocesana. En el primer domingo de Adviento observamos una sucesión de responsorios idéntica a la del breviario de Barcelona que solo difiere en una pieza respecto al de Tarragona (n.º 08). La afinidad con la tradición barcelonesa se mantiene constante a lo largo de todo el ciclo, como también permanece la similitud con la costumbre tarragonense, aunque aquí siempre se observa alguna variante en el orden: por ejemplo, en el tercer domingo, con los responsorios n.º 19 y 04, y en el cuarto domingo, a partir del segundo nocturno.

*del arte hispánico*, vol. 18, Madrid, Plus-ultra, 1962, p. 166, fig. 221; Amparo VILLALBA DÁVALOS, *La miniatura valenciana en los siglos XIV y XV*, Valencia, Institución Alfonso el Magnánimo, 1964, pp. 65-79 y 200, fig. 28-33; «*Breviarium Valentinum*», en *La ciudad de la memoria: Los códices de la catedral de Valencia = La ciutat de la memòria: Els còdexs de la catedral de València*, Valencia, Generalitat Valenciana, 1997, pp. 117-121.

25. Pierre-Marie Gy, «Les répons de matines des trois nuits avant Pâques et la géographie liturgique du Moyen Âge latin», en Daniel SAULNIER (ed.), *Requirentes modos musicos: Mélanges Jean Claire*, Solesmes, Éditions de Solesmes, 1995, p. 33.
26. Esta elección responde a un criterio litúrgico; de hecho, los oficios de Adviento y el triduo sacro son secciones seguras para identificar las liturgias particulares. Estas series constituyen «une marque caractéristique pour chaque église ou abbaye» y «un nouveau moyen d'identification», según Victor LEROQUAIS, *Les bréviaires manuscrits...*, vol. 1, pp. LXIII y LXXVIII-LXXXI.
27. Knud OTTOSEN (ed.), *L'antiphonaire latin au Moyen Âge: Réorganisation des series de répons de l'avent classés par R. J. Hesbert*, Roma, Herder, 1986, col. «Rerum Ecclesiasticarum Documenta», n.º extra seriem; Knud OTTOSEN, *The Responsories and Versicles of the Latin Office of the Dead*, Aarhus, Aarhus University Press, 1993, pp. 17-21.

El ciclo cuaresmal refleja, de nuevo, la plena coincidencia con Barcelona y diferencias puntuales con Tarragona. Además, en el viernes de la cuarta semana de Cuaresma, M ha incluido los responsorios de Lázaro de Betania, característicos de la tradición catalano-narbonesa (n.º 16, 19, 18).<sup>28</sup>

En el triduo sacro observamos un aspecto singular del *Breviarium Maioricense*: la repetición del responsorio *Egressus Iesus de praetorio*<sup>29</sup> el Jueves (n.º 13), Viernes (n.º 20) y Sábado Santos. Tal reiteración hace que M tenga una lista única, sin equivalente entre las fuentes catalanas. Se trata de una pieza que enfatiza el momento en que los judíos gritan a Poncio Pilato que crucifique a Jesús. Resulta llamativo que Barcelona no la incluya<sup>30</sup> y que Tarragona lo haga únicamente el Jueves Santo como pieza final.<sup>31</sup> En este caso, el testimonio más cercano es el breviario de Urgell, que también dispone ese responsorio en los tres días, aunque en diferente posición.<sup>32</sup> Estamos, pues, ante una particularidad del oficio de Mallorca que no solo marca una diferencia con Barcelona y Tarragona sino también con la totalidad de las fuentes comparadas. Por lo demás, en el Domingo y la octava de Pascua torna la plena afinidad con la tradición barcelonesa.

28. Como puede verse en el anexo 1, hemos localizado estos responsorios en Aqu2 (n.º 16, 17, 19, 18), Carc, Béz, Ger1, Vic, Ev y Pal (n.º 16, 17, 18), Ger2 y Urg (n.º 16, 18, 19), Narb, Elna, SCug, Esc29, Esc36 y Lér (n.º 16, 19, 18) y Tui (n.º 16, 18, 17). Véase también Juan Pablo RUBIO SADIA, «El oficio cuaresmal de Lázaro de Betania en las iglesias catalano-narbonesas (ss. XII-XV)», *Miscellània Litúrgica Catalana*, vol. 24 (2016), pp. 170-172.
29. El texto completo es este: *Egressus Iesus de praetorio portans spineam coronam, tunc Iudei omnes clamaverunt: "Tolle, tolle, crucifigatur"* (Cantus ID 600754). *Versus: Ait illis Pilatus: "Ecce rex vester", at illi clamabant dicentes* (Cantus ID 600754a); *Cantus Index: Catalogue of Chants Texts and Melodies* [en línea], <<http://cantusindex.org/>>.
30. El breviario de Barcelona coincide en el Jueves Santo con V y C, que dan una serie diversa, muy difundida en las fuentes consultadas, tanto en Francia como en España y Portugal: Clerm, Aur, Gel, Tou, Auch1, Auch2, Agen, Peña, Zar, Esc29, Lér, Pam, Aix, Narb, Carc, Elna, Vic, Ov, Pal, Cp, Bra, Tui, Sal, Av, Zam, Co, CRo, Ev, Bad, Sev, Seg y Sig.
31. El breviario de Vic del siglo xv (Vic, Biblioteca Episcopal, ms. 85) da *Egressus Iesus* (n.º 13) como opcional después del sexto responsorio. También figura como canto de procesión en un procesionario de los siglos XIV-XV conservado en la Biblioteca de Catalunya (M 1696/a, f. 44v) y en el procesionario de Tortosa del siglo XIII (Archivo Capitular, ms. 266, f. 95v).
32. En tercer lugar (Jueves Santo), sexto (Viernes Santo) y noveno (Sábado Santo). Asimismo, el breviario de Gerona (Ger2) lo conoce el Viernes y el Sábado Santos.

### *La conexión de la tradición valentina con Zaragoza*

El breviario de Valencia conecta desde el primer domingo de Adviento con las fuentes de Aragón y La Rioja (Hu, Barb, Zar, Tar, SMC, Cal). Son especialmente reveladores los domingos segundo y tercero de este ciclo, ya que muestran una secuencia idéntica y exclusiva entre los breviarios de Valencia y Zaragoza. En efecto, en el segundo domingo, el responsorio *Festina ne tardaveris* (n.º 12) marca la diferencia como pieza final respecto al resto de testimonios confrontados, que dan *Rex noster adveniet* (n.º 10). En el siguiente domingo es el responsorio *Docebit nos Dominus* (n.º 11), en sexto lugar, el que establece la discrepancia con las demás fuentes aragonesas.

Las series de Cuaresma corroboran lo observado en Adviento: V ha asumido la tradición codificada en las catedrales de Aragón, recibida a su vez de los obispados franceses del Bearne y Bigorra.<sup>33</sup> Con todo, hallamos una excepción en el cuarto viernes, puesto que en él se incluyen los tres responsoria *Lazari* (n.º 16, 18, 19), que, entre las iglesias aragonesas, solo figuran en la fronteriza Barbastro. Esas piezas sugieren un influjo del área catalana, tal vez de Urgell y Girona (Ger2), con cuyos breviarios coincide. Al margen de este detalle puntual, V vuelve a mostrar en el triduo sacro su estrecha conexión con el grupo de fuentes de Aragón y manifiesta su coincidencia con el *Breviarium Caesaraugstanum*.

### *Cartagena y la costumbre litúrgica de las iglesias sufragáneas de Compostela*

Fijémonos, por último, dónde se localiza la afinidad del responsorial de Cartagena. Los domingos de Adviento apuntan hacia las diócesis sufragáneas de Santiago de Compostela. En el primero, la coincidencia es total con Coria, Ciudad Rodrigo y Badajoz. En las dos semanas siguientes, se suman también Zamora,<sup>34</sup> Salamanca, Braga, Évora, Segovia, Cuenca y Jaén. En el último domingo de Adviento se mantiene la misma constante y se amplía a un antifonario de principios del siglo XII conservado en la

33. Juan Pablo RUBIO SADIA, *La transición al rito romano en Aragón y Navarra: Fuentes, escenarios, tradiciones*, Nápoles, Pontificio Istituto Liturgico y Editrice Domenicana Italiana, 2018, pp. 109-111.

34. En los responsorios feriales existe una variante, ya que C no incluye *Alieni non transibunt* (n.º 13), que sí aparece en Co y Zam.

catedral de Toledo (Aqu2) que ejerció un notable influjo en la provincia eclesiástica toledana, especialmente en Segovia.<sup>35</sup>

El ciclo cuaresmal ofrece idéntica semejanza con las sufragáneas de Compostela y con la sede bracarense.<sup>36</sup> Asimismo, se debe destacar la coincidencia con el breviario de Segovia, muy afín al de Braga.<sup>37</sup> La semana cuarta evidencia, de nuevo, la conexión de C con Segovia, Coria, Zamora y Braga. El *Breviarium Carthaginense* sigue la tradición de Cluny en la serie del Viernes Santo y sitúa el responsorio *Velum templi* (n.º 09) en segundo lugar y *Animam meam* (n.º 04) en posición de cierre. En los días del triduo y en Pascua se aprecia la misma dependencia.

#### LA RESTAURACIÓN DIOCESANA DE MALLORCA, VALENCIA Y CARTAGENA Y SUS IMPLICACIONES LITÚRGICAS

El análisis precedente pone de relieve que Mallorca, Valencia y Cartagena importaron tradiciones litúrgicas dispares del *romanum officium* practicadas por otras iglesias ibéricas. Es momento, ahora, de confrontar esos datos con la documentación histórica para tratar de explicar la razón de las respectivas opciones.

El caso de Mallorca es seguramente el más nítido y el mejor conocido. Declarado obispado exento por el papa Gregorio IX el 31 de julio de 1232, tres años después de la conquista realizada por Jaime I,<sup>38</sup> la procedencia barcelonesa de sus primeros prelados resultó determinante en la ordenación del culto.<sup>39</sup> El estudio del *Breviarium Maioricense* concuerda

35. Juan Pablo RUBIO SADIA, *La recepción del rito francorromano en Castilla (ss. xi-xii): Las tradiciones litúrgicas locales a través del Responsorial del 'Proprium de Tempore'*, Ciudad del Vaticano, Libreria Editrice Vaticana, 2011, col. «Monumenta Studia Instrumenta Liturgica», n.º 61, pp. 275-277 y 316-318.
36. En este caso, el breviario de Zamora presenta una laguna que afecta a la lista dominical, aunque sus tres piezas feriales coinciden con C (n.º 08, 07, 04).
37. Juan Pablo RUBIO SADIA, *La recepción del rito francorromano en Castilla...*, pp. 316-318.
38. Demetrio MANSILLA, *Geografía eclesiástica de España. Estudio histórico-geográfico de las diócesis*, vol. 2, Roma, Instituto Español de Historia Eclesiástica, 1994, p. 276.
39. Josep AMENGUAL I BATLE, «Primera época: de la conquista de 1229...», pp. 66-69. La Iglesia en Mallorca, formada gracias a un fuerte flujo migratorio, importó «los ritos, los cánones, la disciplina y las costumbres, especialmente de la iglesia de la provincia Tarraconense»; Josep AMENGUAL I BATLE, «Sínodos medievales del obispado de Mallorca», *Revista Española de Derecho Canónico*, vol. 77 (2020), p. 63.

con la afirmación de Josep Amengual: «Parece obvio que la liturgia implantada en Mallorca fuera la que era usual en Barcelona, tanto más cuando el obispo que organizó la Iglesia fue el de este obispado».<sup>40</sup> Ello no excluye, sin embargo, la diversidad de proveniencias de los libros de culto en la fase inicial, apuntada por Gabriel Seguí, quien sostiene que debieron venir mayoritariamente de Catalunya, sin descartar otras latitudes.<sup>41</sup> Nuestro examen del responsorial, además de corroborar la filiación barcelonesa, manifiesta que en el transcurso de la asimilación litúrgica se efectuaron algunas modificaciones cuyo estudio podría revelar aspectos interesantes y desconocidos de la religiosidad local, como sucede con el responsorio *Egressus Iesus de praetorio*.

Valencia, por su parte, nos depara una sorpresa. Después de su conquista en 1238, Gregorio IX dispuso, contra los deseos del arzobispo de Toledo, que la sede quedase inscrita como sufragánea de Tarragona.<sup>42</sup> La decisión condicionó, sin duda, el proceso romanizador, según Adalbert M. Franquesa, quien señala que «los rituales Valentino y Maioricense son absolutamente del tipo tarragonense».<sup>43</sup> De ello se hizo eco Vicente Cárcel Ortí, al escribir que, «durante los dos largos siglos en que la diócesis de Valencia fue sufragánea de Tarragona, siguió fielmente los usos y costumbres de la metropolitana».<sup>44</sup> No obstante, el estudio del *Breviarium Valentinum* nos permite precisar todavía más la influencia litúrgica recibida. Como puede verse, Valencia configura su oficio medieval no a partir del modelo metropolitano, sino del breviario de Zaragoza, perteneciente a la provincia eclesiástica hasta 1318, fecha de su elevación a archidiócesis. Esta dependencia es visible incluso en las letanías de los santos del breviario valentino, en las cuales se invoca a Valero y a Engracia (f. 254v).

40. Josep AMENGUAL I BATLE, «Primera época: de la conquista de 1229...», p. 114.
41. Gabriel SEGUÍ I TROBAT, *El Missal mallorquí de 1506: Estudi i edició segons l'exemplar de la Biblioteca Bartomeu March*, Barcelona, Facultat de Teologia de Catalunya y Centre d'Estudis Teològics de Mallorca, 2003, col. «Collectanía Sant Pacià», n.º 79, pp. 49-50.
42. Vicente CÁRCEL ORTÍ, «La diócesis de Valencia durante la plenitud del Medioevo (1238-1499)», en Vicente CÁRCEL ORTÍ (coord.), *Historia de las diócesis españolas*, vol. 6: *Iglesias de Valencia, Segorbe-Castellón y Orihuela-Alicante*, Madrid, Biblioteca de Autores Cristianos, 2006, p. 56.
43. Adalbert M. FRANQUESA, «El ritual tarragonense», en *Liturgica: cardinali I. A. Schuster in memoriam*, vol. 2, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat, 1958, col. «Scripta et Documenta», n.º 10, p. 255, nota 12.
44. Vicente CÁRCEL ORTÍ, «La diócesis de Valencia...», p. 62.

La documentación histórica no evidencia una relación eclesiástica particularmente estrecha entre las sedes de Zaragoza y Valencia. Si atendemos al episcopologio valentino del siglo XIII, solo un prelado traza esa línea de contacto: Arnaldo de Peralta, que en 1248 pasó a ser titular de Zaragoza. El resto de los obispos hasta el año 1312 son de origen catalán y, dos de ellos, miembros de la Orden de Predicadores.<sup>45</sup> La adopción de un modelo de breviario cesaraugustano pudo deberse a las funciones de capitalidad que Zaragoza ejercía ya por entonces en la Corona de Aragón y al liderazgo aragonés en la conquista de Valencia.

Por último, la toma del reino de Murcia en 1243 por el infante don Alfonso, hijo de Fernando III, planteó enseguida el problema de la restauración de la antigua sede cartaginense, por la que rivalizaban Toledo y Tarragona. En 1250, el papa Inocencio IV restableció la sede, y la declaró exenta el 6 de agosto de ese año.<sup>46</sup> La dependencia litúrgica que evidencia el breviario de Cartagena respecto de las sufragáneas de Santiago de Compostela no tiene una explicación aparente. No parece atribuible al simple hecho de que, entre los ejecutores de la decisión papal, se encontraran los prelados de Zamora y Salamanca. Ciertamente, la serie de los obispos hasta el año 1291, en que fue trasladada a Murcia la capitalidad de la sede,<sup>47</sup> no sugiere ningún vínculo con las diócesis occidentales de la Península. Sin embargo, la restauración de la sede cartaginense en un reino musulmán vasallo de Castilla<sup>48</sup> favoreció la orientación eclesiástica hacia el oeste y no hacia el norte. En ningún caso tal influencia litúrgica podría atribuirse al obispo franciscano fray Diego de Bedán (1415-1447), quien había sido titular de Badajoz entre 1395 y 1415. Aunque se le considera «autor-promotor de un *Breviario Carthaginense* y de un *Misal* que imprimió un siglo después el obispo Almeida»,<sup>49</sup> la tradición diocesana estaba ya codificada desde el siglo XIII.

45. Vicente CÁRCEL ORTÍ, «La diócesis de Valencia...», pp. 71-77.

46. Demetrio MANSILLA, *Geografía eclesiástica de España...*, vol. 2, pp. 278-280.

47. Se trata de fray Pedro Gallego (1250-1267), García Martínez (1267-1278) y Diego Martínez Sagaz (1278-1300). Juan TORRES FONTES y Ángel Luis MOLINA, *La diócesis de Cartagena en la Edad Media* (1250-1502), Murcia, Sociedad Española de Estudios Medievales, 2013, col. «Anexos de Medievalismo», n.º 2, pp. 25-28; Juan TORRES FONTES, «Cronología de los obispos de Cartagena en la Edad Media», *Anuario de Estudios Medievales*, vol. 28 (1998), pp. 666-667.

48. Juan TORRES FONTES, «Cronología de los obispos de Cartagena...», p. 663.

49. Juan TORRES FONTES y Ángel Luis MOLINA, *La diócesis de Cartagena...*, p. 38.

## CONCLUSIÓN

Entre los muchos retos que debieron afrontar las catedrales hispanas en el proceso romanizador se ha de incluir la configuración de la propia costumbre litúrgica. La institución catedralicia, como iglesia de referencia, encarnó la norma del culto a la que debía amoldarse el clero diocesano. Esa norma se fue modelando sobre la base de la primera dotación libraria, atendiendo al contexto eclesiástico y a la realidad social.

El estudio de los tres breviarios ha permitido asomarnos a una realidad dispar y compleja, en la que intervienen circunstancias y factores, tanto eclesiásticos como políticos, no siempre fáciles de definir. Mallorca conformó su tradición bajo la sujeción de Barcelona, aunque en casos puntuales —y a veces relevantes— también se distanció de ella, quizás porque, junto a los libros barceloneses, llegaron a la isla ejemplares de Urgell, Tarragona o Girona. Valencia se ajustó a un modelo cesaraugustano, aunque conocía la costumbre tarragonense, probablemente debido al peso que Aragón tuvo en su conquista. Por su parte, Cartagena confeccionó un oficio acorde con las iglesias del oeste peninsular dependientes de Compostela, condicionada por su situación geográfica y el mapa político. En esta transición, que nos habla de relaciones eclesiásticas, circulación de códices y asimilación de tradiciones, la catedral actúa como paradigma y maestra. Ella fue el *laboratorium* o *laborarium*, en el sentido medieval del término —que deriva de *laborare*—, en el que se fue trabajando y reglamentando la liturgia local. Aun así, los procesos romanizadores del siglo XIII difieren de los de los siglos IX-XI por una dependencia más estrecha respecto de las tradiciones recibidas.

**ANEXO 1:**  
**Tablas comparativas de los responsorios de Adviento,**  
**Cuaresma y triduo sacro**

*Primer domingo de Adviento*

01 *Aspiciens a longe* | 02 *Aspiciebam in visu* | 03 *Missus est Gabriel* | 04 *Ave Maria*  
| 05 *Quomodo in me fiet* | 06 *Salvatorem exspectamus* | 07 *Audite verbum* | 08 *Ecce  
virgo concipiet* | 09 *Obsecro domine* | 10 *Confortate manus* | 11 *Alieni non transibunt*  
| 12 *Montes Israel* | 13 *Laetantur caeli* | 14 *Ecce dies veniunt* | 15 *Festina ne tardaveris*  
| 16 *Gloriosus apparuit* | 17 *Ecce opifex alme* | 18 *Spiritus sanctus [domini] superveniet*  
| 19 *Ecce venio cito* | 20 *Ecce ab Austro* | 21 *Orietur stella* | 22 *Egredietur dominus et  
praelabitur* | 23 *Praecursor pro nobis* | 24 *Egredietur virga de radice* | 25 *Suscipe verbum*  
| 26 *Annuntiatum est* | 27 *Leva Ierusalem.*

M	01	02	07	09	13	06	03	04	14	08			
Barc	01	02	07	09	13	06	03	04	14	08			
Ta	01	02	07	09	13	08	03	04	14				
V	01	02	03	04	06	09	08	05	14				
SMC	01	02	03	04	06	09	08	05	14				
Zar	01	02	03	04	06	09	08	05	14	07	13	10	19
Hu	01	02	03	04	06	09	08	05	14	07	13	10	19
Barb	01	02	03	00	00	09	08	05	14	07	13	10	19
Tar	01	02	03	04	06	09	08	05	14	07	13	10	19
Cal	01	02	03	04	06	09	08	05	14	07	13	10	19
Os	01	02	03	04	06	09	08	05	14	07	13	10	18
Arl	01	02	03	04	06	09	08	05	14				
Les	01	02	03	04	06	09	08	05	14				
Olor	01	02	03	04	06	09	08	05	14				
C	01	02	03	04	06	05	07	08	11	09	13	10	19
Bad	01	02	03	04	06	05	07	08	11				
CRo	01	02	03	04	06	05	07	08	11				
Co	01	02	03	04	06	05	07	08	11	09	12	13	

50. En caso de que una serie esté incompleta debido a una laguna, lo hemos indicado con «00».

*Segundo domingo de Adviento*

01 *Ierusalem cito veniet* | 02 *Ecce dominus veniet et omnes* | 03 *Ierusalem surge* | 04 *Civitas Ierusalem* | 05 *Ecce dominus veniet protector* | 06 *Sicut mater consolatur* | 07 *Ierusalem plantabis* | 08 *Egredietur dominus de Samaria* | 09 *Montes Israel* | 10 *Rex noster adveniet* | 11 *Ecce ab Austro* | 12 *Festina ne tardaveris* | 13 *Alieni non transibunt* | 14 *Gloriosus apparuit* | 15 *Ecce dies veniunt* | 16 *Paratus esto Israel* | 17 *Rorate caeli* | 18 *Emitte agnum domine* | 19 *Egredietur virga de radice* | 20 *Videbunt gentes* | 21 *Germinaverunt campi* | 22 *Docebit nos dominus* | 23 *Annuntiatum est* | 24 *Ecce venio cito* | 25 *Ecce dominus veniet cum splendore* | 26 *Ecce veniet dominus princeps* | 27 *Ecce apparebit dominus et non* | 28 *Egredietur dominus et praeliabitur* | 29 *Radix Iesse* | 30 *Confortate manus* | 31 *Praecursor pro nobis* | 32 *Quomodo in me fiet hoc* | 33 *Obsecro domine* | 34 *Erumpant montes* | 35 *Confortamini et iam [?]*.

M	01	02	04	06	05	07	08	22	09				
Barc	01	02	04	06	05	07	08	22	09				
Ta	01	02	04	06	05	07	08	22	09				
V	01	02	04	05	06	07	08	17	12				
Zar	01	02	04	05	06	07	08	17	12	18	11	10	
Os	01	02	04	05	06	07	08	17	10	18	11	12	
Cal	01	02	04	05	06	07	08	17	10	18	11	12	
Tar	01	02	04	05	06	07	08	17	10	18	11	12	
Barb	01	02	04	05	06	07	08	17	10	18	11	12	
Hu	01	02	04	05	06	07	08	17	10	18	11	12	
Les	01	02	04	05	06	07	08	17	10	18	11	12	
Olor	01	02	04	05	06	07	08	17	10	18	11		
Arl	01	02	04	05	06	07	08	17	09				
SMC	01	02	04	05	06	07	08	17	13				
C	01	02	04	06	05	10	12	08	30	11	07	14	
Bad	01	02	04	06	05	10	12	08	30				
CRo	01	02	04	06	05	10	12	08	30				
Co	01	02	04	06	05	10	12	08	30	11	07	13	14
Zam	01	02	04	06	05	10	12	08	30	11	07	13	14

*Tercer domingo de Adviento*

01 *Ecce apparebit dominus* | 02 *Bethlehem civitas* | 03 *Qui venturus est* | 04 *Suscipe verbum* | 05 *Ægypte noli flere [gaude]* | 06 *Prope est ut veniat* | 07 *Descendet dominus* | 08 *Veni domine* | 09 *Gaudete in domino* | 10 *Egredietur virga* | 11 *Docebit nos dominus* | 12 *Ecce veniet dominus princeps* | 13 *Ecce radix Iesse* | 14 *Alieni non transibunt* | 15 *Rorate caeli* | 16 *Radix Iesse* | 17 *Montes Israel* | 18 *Ecce venio cito* | 19 *Rex noster adveniet* | 20 *Festina ne tardaveris* | 21 *Ecce dies veniunt* | 22 *Confortamini et iam* | 23 *Confortamini manus* | 24 *Orietur stella* | 25 *Egredietur dominus et praeliabitur* | 26 *Gloriosus apparebit [?]* | 27 *Ecce virgo concipiet* | 28 *Non auferetur sceptrum* | 29 *Missus est Gabriel* | 30 *Ecce iam venit plenitudo* | 31 *Egredietur dominus de Samaria.*

M	01	02	03	06	07	08	19	04	17					
Barc	01	02	03	06	07	08	19	04	17	13	05			
Ta	01	02	03	06	07	08	04	19	17					
V	01	02	03	04	05	11	06	07	14					
Zar	01	02	03	04	05	11	06	07	14	13	10	08		
C	01	02	03	04	05	07	06	10	09	11	08	13		
Bad	01	02	03	04	05	07	06	10	09					
CRo	01	02	03	04	05	07	06	10	09					
Sal	01	02	03	04	05	07	06	10	09					
Cue	01	02	03	04	05	07	06	10	09					
Ja	01	02	03	04	05	07	06	10	09					
Bra	01	02	03	04	05	07	06	10	09	11	08	12		
Ev	01	02	03	04	05	07	06	10	09	11	08	12		
Co	01	02	03	04	05	07	06	10	09	11	08	12		
Zam	01	02	03	04	05	07	06	10	09	11	08	12		
Seg	01	02	03	04	05	07	06	10	09	11	08	13		

*Cuarto domingo de Adviento*

01 *Canite tuba* | 02 *Non auferetur* | 03 *Me oportet minui* | 04 *Nascetur nobis* | 05 *Ecce iam venit plenitudo* | 06 *Virgo Israel* | 07 *Iuravi dicit dominus* | 08 *Non discedimus a te* | 09 *Radix Iesse* | 10 *Praecursor pro nobis* | 11 *Intuemini quantus* | 12 *Egredietur dominus et* | 13 *Vigesima quarta [Octava decima]* | 14 *Modo veniet* | 15 *Annuntiatum est* | 16 *Paratus esto Israel* | 17 *Docebit nos dominus* | 18 *Orietur stella* | 19 *Vigilate omnes* | 20 *Festina ne tardaveris* | 21 *Ante multum tempus* | 22 *Germinaverunt campi* | 23 *Gaudete in domino* | 24 *Egredietur virga* | 25 *Quomodo in me fiet hoc* | 26 *Ecce venio cito* | 27 *Rorate caeli* | 28 *Confortamini et iam* | 29 *Erumpant montes* | 30 *Montes Israel* | 31 *Videbunt gentes* | 32 *Alieni non transibunt* | 33 *Gloriosus apparebit* | 34 *Rex noster adveniet*.

M	01	02	03	06	07	08	11	04	20	30	
Barc	01	02	03	06	07	08	11	04	20		
Ta	01	02	03	04	06	07	08	11	20		
V	01	13	02	03	04	06	07	08	30		
Olor	01	13	02	03	04	06	07	08	30		
Or	01	13	02	03	04	06	07	08	30		
SMC	01	13	02	03	04	06	07	08	30		
Les	01	13	02	03	04	06	07	08	30	11	10
Zar	01	13	02	03	04	06	07	08	30	11	10
Hu	01	13	02	03	04	06	07	08	30	11	10
Barb	01	13	02	03	04	06	07	08	30	11	10
Tar	01	13	02	03	04	06	07	08	30	11	10
Mun	01	13	02	03	04	06	07	08	30	11	10
Cal	01	13	02	03	04	06	07	08	30	11	10
Os	01	13	02	03	04	06	07	08	30	11	10
Cp	01	13	02	03	04	06	07	08	30	11	10
C	01	16	02	03	05	06	08	07	04	11	14
Aqu2	01	16	02	03	05	06	08	07	04	11	14
Bra	01	16	02	03	05	06	08	07	04	11	14
To2	01	16	02	03	05	06	08	07	04	11	14
Sev	01	16	02	03	05	06	08	07	04	11	14

Zam	01	16	02	03	05	06	08	07	04	11	14	09
Co	01	16	02	03	05	06	08	07	04	11	14	
CRo	01	16	02	03	05	06	08	07	04			
Sal	01	16	02	03	05	06	08	07	04			
Bad	01	16	02	03	05	06	08	07	04			
Ev	01	16	02	03	05	06	08	07	04			
Cue	01	16	02	03	05	06	08	07	04			
Ja	01	16	02	03	05	06	08	07	04			

*Primer domingo de Cuaresma*

01 *Ecce nunc tempus* | 02 *In omnibus exhibeamus* | 03 *Emendemus in melius* | 04 *Derelinquat impius* | 05 *Paradisi portas* | 06 *Scindite corda vestra* | 07 *Frange esurienti* | 08 *Abscondite eleemosynam* | 09 *In iejunio et fletu* | 10 *Tribularer si nescirem* | 11 *Angelis suis mandavit* | 12 *Pater peccavi* | 13 *Abscondi tamquam aurum* | 14 *Peccata mea* | 15 *Cum iejunasset* | 16 *Ductus est Iesus* | 17 *Domine deus propitius* | 18 *Afflicti pro peccatis* | 19 *Dicam deo susceptor* | 20 *Convertimini omnes* | 21 *Scapulis suis*.

M	01	02	03	04	06	08	16	10	11	09	05	
Barc	01	02	03	04	06	08	16	10	11	09	05	
Ta	01	02	03	04	06	08	16	09	11	10	05	
V	01	02	03	04	05	06	07	08	16			
Sain	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11
Les	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11
Tarb	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11
Olor	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	
Hu	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11
Barb	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11
Tar18	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11
SMC	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09		
Os	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11
Cal	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11

To1	01	02	03	04	05	06	07	08	16	09	10	11
Clerm	01	02	03	04	05	06	07	08	16	10	11	
Burd	01	02	03	04	05	06	07	08	16	11	09	10
Zar	01	02	03	04	05	06	07	08	16	11	12	13
Mun	01	02	03	04	05	06	07	08	16	11	12	13
C	01	05	03	09	02	10	06	11	16	08	07	04
Bra	01	05	03	09	02	10	06	11	16	08	07	04
Ev	01	05	03	09	02	10	06	11	16	08	07	04
Co	01	05	03	09	02	10	06	11	16	08	07	04
Seg	01	05	03	09	02	10	06	11	16	08	07	04
Sal	01	05	03	09	02	10	06	11	16			
CRo	01	05	03	09	02	10	06	11	16			
Bad	01	05	03	09	02	10	06	11	16	04	07	

#### Cuarto domingo de Cuaresma

01 *Locutus est [...] ad Moysen* | 02 *Stetit Moyses* | 03 *Cantemus domino* | 04 *In mari viae tuae* | 05 *Qui persequebantur* | 06 *Moyses famulus domini* | 07 *Splendida facta est* | 08 *Audi Israel praecepta* | 09 *Ecce mitto angelum* | 10 *Attendite popule meus* | 11 *Vos qui transituri* | 12 *Sicut fui cum Moyse* | 13 *Popule meus* | 14 *Adduxi vos per desertum* | 15 *Abiens Iesus* | 16 *Homo erat languens* | 17 *Dominus Iesus ante sex* | 18 *Occurrerunt Maria* | 19 *Clamabat dominus Iesus* | 20 *Beati lugentes* | 21 *Adduxit eos dominus*.

M	01	02	03	04	05	08	15	07	09	06	10	11	12	13	14	16	19	18
Barc	01	02	03	04	05	08	15	07	09	06	10	11	12	13	14	16	19	18
Ta	01	02	03	04	05	08	15	06	09	07	10	11	12	13	14	16	19	18
V	01	02	03	04	05	08	07	09	15	16	18	19						
Olor	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10							
Tarb	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10	11	12	13				
Les	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10	11	12	13	14			
Hu	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10	11	12	13	14			
Barb	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10	11	12	13	14	16	17	18

Zar	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10	11	12	13	14
Tar	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10	11	12	13	14
Tar18	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10	11	12	13	14
SMC	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06					
Mun	01	02	03	04	05	08	07	09	15						
Cal	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10	11	12	13	14
Os	01	02	03	04	05	08	07	09	15	06	10	11	12	13	14
C	01	02	03	04	09	08	05	06	15	07	10	11	12	13	14 <sup>51</sup>
Seg	01	02	03	04	09	08	05	06	15	07	10	11	12	13	14
Zam	01	02	03	04	09	08	05	06	15	07	10	11	12	13	14
Co	01	02	03	04	09	08	05	06	15	07	10	11	12	13	14
Bra	01	02	03	04	09	08	05	06	15	07	10	11	12	13	14
Ev	01	02	03	04	09	08	05	06	15	07	10	11	16	17	18

### Jueves Santo

01 *In monte Oliveti* | 02 *Tristis est anima* | 03 *Ecce vidimus eum* | 04 *Amicus meus* | 05 *Unus ex discipulis [ex vobis]* | 06 *Eram [Ego] quasi agnus* | 07 *Una hora* | 08 *Seniores populi* | 09 *Ecce turba* | 10 *Revelabunt caeli* | 11 *O Iuda qui dereliquisti* | 12 *Iudas mercator* | 13 *Egressus Iesus* | 14 *Sicut ovis* | 15 *Tamquam ad latronem* | 16 *Synagoga populorum.*

M	01	02	13	03	04	05	06	07	08
Urg	01	02	13	04	05	06	07	09	10
Barc	01	02	03	04	05	06	07	08	10
Ta	01	02	03	04	05	06	07	08	13
V	01	02	03	04	05	06	07	08	10
Zar	01	02	03	04	05	06	07	08	10
C	01	02	03	04	05	06	07	08	10

51. Los tres responsorios de la feria III (n.º 12, 13 y 14) solo figuran en el breviario impreso de 1535.

*Viernes Santo*

01 *Omnes amici mei* | 02 *Vinea mea electa* | 03 *Tamquam ad latronem* | 04 *Animam meam* | 05 *Tradiderunt me* | 06 *Caligaverunt* | 07 *Iesum tradidit* | 08 *Tenebrae factae sunt* | 09 *Velum templi* | 10 *Barabbas latro* | 11 *O Iuda qui dereliquisti* | 12 *Iudas mercator* | 13 *Vadis propitiator* | 14 *Astiterunt reges* | 15 *Opprobrium factus* | 16 *Synagoga populorum* | 17 *Insurrexerunt in me* | 18 *Expandi manus* | 19 *Ingressus Pilatus* | 20 *Egressus Iesus* | 21 *Revelabunt caeli* | 22 *Sicut ovis*.

M	01	02	20	03	04	05	18	10	09
Barc	01	02	03	04	05	18	10	07	09
Ta	01	02	03	04	05	18	10	07	20
V	01	02	03	04	05	06	07	08	09
Zar	01	02	03	04	05	06	07	08	09
C	01	09	02	03	08	10	07	11	04
Zam	01	09	02	03	08	10	07	11	04
Co	01	09	02	03	08	10	07	11	04
Bad	01	09	02	03	08	10	07	11	04
CRo	01	09	02	03	08	10	07	11	09
Seg	01	09	02	03	08	10	07	05	04

*Domingo y octava de Pascua*

01 *Angelus domini descendit* | 02 *Angelus domini locutus* | 03 *Dum transisset* | 04 *Maria Magdalene* | 05 *Tulerunt dominum* | 06 *Congratulamini mihi* | 07 *Christus resurgens* | 08 *Surgens Iesus* | 09 *Surrexit Pastor bonus* | 10 *Expurgate vetus* | 11 *Virtute magna* | 12 *Isti sunt agni* | 13 *Ecce vicit leo* | 14 *Dignus es domine* | 15 *De ore prudentis* | 16 *Et valde mane* | 17 *Alleluia! Vespere* | 18 *Surrexit dominus de sepulcro* | 19 *Candidi facti sunt* | 20 *Super lapidem* | 21 *Surrexit dominus vere* | 22 *Si consurrexistis* | 23 *Surrexit Altissimus de sepulcro* | 24 *Sedit angelus ad sepulcrum*.

M	01	02	16	03	04	08	09	05	06	10	11	12	13	15	14
Barc	01	02	16	03	04	08	09	05	06	10	11	12	13	15	14
Ta	01	02	16	03	04	05	06	08	09	10	11	12	15	14	17

V	01	02	16	04	05	03	06	07	17	10	08	09	11	12	13	14	15
Zar	01	02	16	04	05	03	06	07	17	10	08	09	11	12	13	14	15
Hu	01	02	16	04	05	03	06	07	17	10	08	09	11	12	13	14	15
Tar	01	02	16	04	05	03	06	07	17	10	08	09	11	12	13	14	15
SMC	01	02	16	04	05	03	06	07	17	10	08	09	11	12	13	14	15
Mun	01	02	16	04	05	03	06	07	17	10	08	09	11	12	13	14	15
C	01	02	03	13	04	16	08	06	17	11	05	09	07	12	10		
Aqu2	01	02	03	13	04	16	08	06	17	11	05	09	07	12	10		
To2	01	02	03	13	04	16	08	06	17	11	05	09	07	12	10		
Seg	01	02	03	13	04	16	08	06	17	11	05	09	07	12	10		
Bra	01	02	03	13	04	16	08	06	17	11	05	09	07	12	10		
Zam	01	02	03	13	04	16	08	06	17	11	05	09	07	12	10		
Co	01	02	03	13	04	16	08	06	17	11	05	09	07	12	10		
Bad	01	02	03	13	04	16	08	06	17	11	05	09	07	12	10		
Sev	01	02	03	13	04	16	08	06	17	11	05	09	07	12	10		
Ja	01	02	03	13	04	16	08	06	17	11	05	09	07	12	10		
CRo	01	02	03	13	04	16	08	06	17	10	05	09					

ANEXO 2:  
Lista de códigos de las fuentes litúrgicas consultadas<sup>52</sup>

Agen	Brev. de Agen, 1525. Agen, Archivos Departamentales de Lot-et-Garonne, Rés. 59.
Aix	Brev. de Aix, s. XIII-XIV. París, BnF, lat. 1038.
Albi	Antif. de Albi, s. IX-X. Albi, BM, ms. 44.
Aqu1	Antif. aquitano, s. XI, primera mitad. Toledo, BC, ms. 44.1.
Aqu2	Antif. copiado en la Narbonense (?), s. XII <i>in</i> . Toledo, BC, ms. 44.2.
Arl	Brev. de Arlés, s. XIV. París, BnF, lat. 1040.
Auch1	Brev. de Auch, s. XII <i>med</i> . Huesca, AC, ms. 2.
Auch2	Brev. de Auch, 1533. París, Sainte-Geneviève, 8 BB 842, Inv. 1035 Rés.
Aur	Antif. de Aurillac, s. XII. París, BnF, lat. 944.
Av	Brev. de Ávila, 1551. Toledo, BC, 74-1 (2).
Bad	Brev. de Badajoz, 1529. Toledo, BC, 74-17.
Barb	Antif. de Barbastro, s. XV <i>in</i> . Barbastro, AC, ms. s. s.
Barc	Brev. de Barcelona, s. XIV. Vic, BE, ms. 83.
Baz	Brev. de Bazas, 1530. Burdeos, BM, T 3861 Rés.
Béz	Brev. de Béziers, s. XV <i>in</i> . París, BnF, lat. 1059.
Bra	Brev. de Braga, s. XIV <i>ex</i> . Braga, Biblioteca Pública, ms. 657.
Burd	Brev. de Burdeos, s. XIV. Burdeos, BM, ms. 86.
C	Brev. de Cartagena, s. XV <i>ex</i> . Valencia, BC, ms. 281.
Cal	Brev. de Calahorra, s. XIV <i>med</i> . Calahorra, AC, ms. 17.
Carc	Brev. de Carcasona, s. XIV. París, BnF, lat. 1035.
Clerm	Brev. de Clermont, s. XV. París, BnF, lat. 1274.
Co	Brev. de Coria, 1559. Toledo, BC, 74-8.
Cp	Brev. de Compostela, s. XV. Santiago de Compostela, AC, ms. CF-28.
CRo	Brev. de Ciudad Rodrigo, 1555. Toledo, BC, 74-9.
Cue	Brev. de Cuenca, 1558. Madrid, RAH, 3/5632.

52. En la descripción de las fuentes litúrgicas hemos usado las siguientes siglas y abreviaturas: AC = Archivo Capitular o de la Catedral; antif. = antifonario; BC = Biblioteca Capitular; BE = Biblioteca Episcopal; BM = Biblioteca Municipal; BN = Biblioteca Nacional; BNE = Biblioteca Nacional de España; BnF = Biblioteca Nacional de Francia; brev. = breviario; ex. = *exeunte*; in. = *ineunte*; inc. = incunable; Inv. = Inventaire; lat. = latino; med. = mediato; ms. = manuscrito; n. a. lat. = nueva adquisición latina; RAH = Real Academia de la Historia; RB = Real Biblioteca; Res./Rés. = Reserva/Réserve; s. = sin signatura.

Dax	Brev. de Dax, s. xv. Toulouse, BM, ms. 76.
Elna	Brev. de Elna, s. xiv. París, BnF, n. a. lat. 840.
Esc29	Brev. monástico aragonés, s. xiv. El Escorial, RB, ms. g.IV.29.
Esc36	Brev. monástico catalán, s. xiv <i>in</i> . El Escorial, RB, ms. g.IV.36.
Ev	Brev. de Évora, 1528. Lisboa, BN, Res. 253 P.
Gel	Brev. monástico de Gellone, s. xiv. Montpellier, BM, ms. 19.
Ger1	Antif. de Sant Feliu de Girona, s. xii <i>in</i> . Girona, Biblioteca Diocesana del Seminario, ms. 4 ( <i>olim</i> Museo Diocesano, ms. 45).
Ger2	Brev. de Girona, s. xv (1457). París, BnF, lat. 1309.
Hu	Brev. de Huesca, s. xiii <i>in</i> . Huesca, AC, ms. 7 y 8.
Ja	Brev. de Jaén, 1528. Madrid, BNE, R/4773.
Lér	Brev. de Lérida, s. xiv. Lleida, AC, ms. RC_0026 ( <i>olim</i> Roda 12).
Les	Brev. de Lescar, 1541. Auch, Archivo Histórico Diocesano, s. s.
M	Brev. de Mallorca, 1506. Palma, Monasterio de Santa Magdalena.
Mun	Brev. de Munébrega (Tarazona), s. xiv <i>in</i> . Munébrega, Museo Parroquial, ms. VII.
Narb	Brev. de Narbona, 1491. Narbona, Mediateca, inc. 9.
Olor	Brev. de Oloron, s. xiv. París, BnF, lat. 1279.
Or	Brev. de Orense, s. xiv-xv. Orense, AC, ms. 10.
Os	Brev. de Osma, tercer cuarto del s. xv. Burgo de Osma, BC, ms. 2A.
Ov	Brev. de Oviedo, 1556. Oviedo, Universidad, A/153.
Pal	Brev. de Palencia, 1565. Toledo, BC, 74-18.
Pam	Brev. de Pamplona, s. xiv (1332). Pamplona, BC, ms. 18.
Peña	Brev. monástico de San Juan de la Peña, s. XIV-XV. El Escorial, RB, ms. f.IV.26.
Sain	Brev. de Saintes, s. xv. París, BnF, lat. 1307.
Sal	Brev. de Salamanca, s. xiv. Salamanca, Biblioteca General Histórica de la Universidad, ms. 2362.
SCug	Consueta de San Cugat del Vallés, s. XIII ( <i>ca.</i> 1221-1223). Barcelona, Archivo de la Corona de Aragón, ms. San Cugat 46.
Seg	Brev. de Segovia, s. xiv. Segovia, AC, ms. B-288.
Sev	Brev. de Sevilla, s. XIV-XV. Madrid, BNE, ms. 6087.
Sig	Brev. de Sigüenza, 1561. Sigüenza, BC, 245.
SMC	Brev. de la Colegiata de Santa María de Calatayud, s. xv. Calatayud, Museo de la Colegiata, ms. s. s.
Ta	Brev. de Tarragona, 1484. Tarragona, AC, UC 4275.
Tar	Brev. de Tarazona, s. XIV <i>ex</i> . Tarazona, BC, ms. 31.

Tar18 Antif. de Tarazona, s. xv *in*. Tarazona, Catedral, Archivo de Música, ms. 18.

Tarb Brev. de Tarbes, s. xv *ex*. Tarbes, BM, ms. 51.

To1 Brev. copiado en Toledo, s. XII-XIII. Toledo, BC, ms. 35.9.

To2 Brev. de Toledo, s. XIV. Toledo, BC, ms. 33.7.

Tou Brev. de Toulouse, s. XV (1404). Toulouse, BM, ms. 74.

Tud Brev. de la Colegiata de Tudela, 1554. Madrid, RAH, 5-1-8/272.

Tui Brev. de Tui, 1564. Oporto, BM, RES-XVI-a-266.

Urg Brev. de Urgel, 1487. Seu d'Urgell, BC, inc. 147.

V Brev. de Valencia, s. XV, primera mitad del. Valencia, BC, ms. 81.

Vic Brev. de Vic, s. XIV, primera mitad. Vic, BE, ms. 80.

Zam Brev. de Zamora, s. XIV. Zamora, AC, libros ms. 209.

Zar Brev. de Zaragoza, s. XIII-XIV. El Escorial, RB, ms. P.III.14.